

# EDITORIAL

---

En estos momentos, la sociedad muestra señales de una enfermedad crónica que deriva de un trastorno en el funcionamiento de las personas. La patología emana de un enlace pernicioso entre la soberbia y la avaricia. Algunos de los síntomas que provoca son: egoísmo con todas sus manifestaciones, individualismo, no ver al otro ni siquiera para saludarle en el portal, supresión del plural y el tú y, por supuesto, él o ella porque éstos quedan aún más lejos. Hay también una hipertrofia del ego con ilusión de creerse superior a los otros, sobre todo si son de países «emergentes»; una sensación de estar en el centro de todo lo que sucede, como si fuéramos tan importantes que todo confluye y parte de nuestro ombligo; una alteración de la mente que nos hace pensar que sólo tenemos derechos y ningún deber, traspasando la responsabilidad al primero que encontramos y engañando a los incautos; y por último, una distorsión de la realidad que nos lleva a confundir la astucia con la inteligencia y a promover a los idiotas<sup>1</sup> como modelos a seguir en cualquier ámbito.

La avaricia provoca también un cortejo de síntomas que se complementan con los anteriores: deseo desordenado de dinero y necesidad de atesorar sin disfrutar de lo que se tiene; comprar de manera compulsiva cosas que no se necesitan, posponer la felicidad para otro momento sin valorar el presente y situar el espíritu de provecho como objetivo de la vida; tirarse a las bandejas de comida cuando las ofrecen gratis en algún evento; especular incluso con las personas, enriquecerse sin límites y a costa de lo que sea, si es sin trabajar mejor todavía, esgrimir argumentos «razonables» para justificar el no colaborar en causas solidarias, ofrecer a los pobres lo que tiraríamos a la basura, traicionar la amistad en aras del beneficio personal, engañar a los ingenuos y a las buenas personas y usar los cargos de responsabilidad para provecho propio.

---

<sup>1</sup> Utilizo el término idiota en su significado desde la etimología griega *idiotes* que hace referencia al hombre ignorante que no está adscrito a ninguna profesión y que tampoco se comprometía en los asuntos de la *polis*.

Anguaño, la sociedad amuesa señales d'una enfermedá crónica que deriva d'un trestornu nel funcionamientu de les persones. La patoloxía surge d'un enllaz gafíu ente la soberbia y l'avaricia. Dalgunos de los síntomes que provoca son: egoísmu con toles sos manifestaciones, individualismu, nun ver al otru nin siquier pa saluda-y nel portal, supresión del plural y el tu y, de xaciu, él o ella porque éstos queden entá más lloñe. Hai tamién una hipertrofia del ego con ilusión de creese superior a los otros, sobremanera si son de países «emerxentes»; una sensación de tar nel centru de tolo qu'asocede, talo que si fuéremos tan importantes que too conflúi y parte del nuesu embelicu; una alteración de la mente que nos fai pensar que namái tenemos derechos y nengún deber, trespasando la responsabilidá al primeru qu'atopamos y engañando a los incautos; y a lo último, una distorsión de la realidá que nos lleva a confundir l'astucia cola intelixencia y a promover a los idiotos<sup>1</sup> como modelos a seguir en cualesquier ámbitu.

L'avaricia provoca tamién un cortexu de síntomes que se complementen colos anteriores: deséu desordenáu de dineru y necesidá d'atorar ensin esfrutar de lo que se tien; mercar de manera compulsiva coses que nun se precisen, retardar la felicitá pa otru momentu ensin valorar el presente y asitiar l'espíritu de provechu como oxetivu de la vida; tirase a les bandexes de comida cuando les ufierten de baldre en dalgún eventu; especular inclusive coles persones, arriquecese ensin llendes y a cuenta de lo que sía, si ye ensin trabayar inda meyor, remanar argumentos «razonables» pa xustificar el nun colaborar en causes solidaries, ufiertar a los probes lo que nos tiraríamos a la basura, traicionar l'amistá n'ares del beneficiu personal, engañar a los inocentes y a les bones persones y usar los cargos de responsabilidá pa provechu propiu.

---

<sup>1</sup> Utilizo'l términu idiota nel so significáu dende la etimoloxía griega *ιδιώτης* [*idiotes*] que fai referencia al home inorante que nun ta ascritu a nengún oficiu y que tampoco nun se comprometía nos asuntos de la *πόλις* [*polis*].

Esta enfermedad polisintomática requiere un tratamiento específico y urgente. Es importante que atendamos a esta sociedad que se corrompe con tantos achaques y busquemos remedios adecuados. Recomendamos, en primer lugar, dosis masivas de humildad por vía intravenosa que nos ayuden a tomar conciencia de que somos finitos y efímeros, por tanto dentro de unos años... todos calvos, y será difícil que alguien se acuerde de nosotros. El mundo seguirá girando sin nuestra presencia y no pasará nada. No tomarnos tan en serio y reírnos más. Hacernos cargo de la responsabilidad que tenemos en el tiempo que se nos da para estar por aquí. Ser auténticos y no aparentar lo que no somos ni hablar de lo que no sabemos. Ver que hay vida más allá de nuestro ego, que el otro existe, mirarle a la cara, saludarle pronunciando bien todas las sílabas y esbozando una sonrisa, aunque nos salgan arrugas.

El otro remedio que proponemos es una disolución de generosidad que mejore la función del corazón y nos libere de la constricción que nos provoca el miedo. Esta medicina ayuda a la circulación de la sangre, es decir, de la vida, y dilata todos los músculos del cuerpo, incluidos aquellos que facilitan la apertura de la mano. De este modo podemos unirnos a otras personas aunando fuerzas para trabajar por un mundo más justo. Compartiendo lo que tenemos con quienes tienen menos, incluso una parte del dinero que guardamos para un futuro incierto o para gastar en cosas inútiles. Aceptando que un día nos iremos de aquí dejándolo todo, incluso la vida y, para ese viaje, es importante aprender a despojarse de lo inútil y lo que no tiene valor.

Quizás con ambos remedios podamos sanear esta sociedad, mostrándole que no hay mayor tesoro que aquello que guardamos en nuestro corazón: paz, alegría y bondad. Quizás con estos valores podamos construir entre todos y todas, un mundo más humano y más justo.

Dra. Inmaculada González-Carbajal García  
Oviedo, abril de 2013

Esta enfermedadá polisintomática ríque un tratamientu específícu y urxente. Ye importante qu'atendamos a esta sociedá que se malva con tantos alifaces y busquemos remedios afayadizos. Encamentamos, de primeres, dosis masives d'humildá per vía intravenosa que nos ayuden a tomar conciencia de que somos finitos y efímeros, por tantu dientro d'unos años... toos calvos, y va ser difícil que daquién s'alcuerde de nós. El mundu va siguiu xirando ensin la nuesa presencia y nun va pasar nada. Nun tomanos tan en serio y rinos más. Faenos cargu de la responsabilidá que tenemos nel tiempu que se nos da pa tar pequí. Ser auténticos y nun aparentar lo que nun somos nin falar de lo que nun sabemos. Ver qu'hai vida más allá del nuesu ego, que l'otru esiste, mira-y a la cara, saluda-y pronunciando bien toles sílabes y esbozando una sorrisa, aunque nos salgan arrugues.

L'otru remediú que proponemos ye una disolución d'arrogancia qu'ameyore la función del corazón y nos llibere de la constricción que nos provoca'l mieu. Esta melecina ayuda a la circulación del sangre, esto ye, de la vida, y dilata tolos músculos del cuerpu, incluyíos los que faciliten l'apertura de la mano. D'esta miente vamos ser quien a xuninos a otres persones axuntando fuerces pa trabayar per un mundu más xustu. Compartiendo lo que tenemos con quien tienen menos, inclusive una parte del dineru que guardamos pa un futuru inciertu o pa gastar en coses dafechu inútiles. Aceptando qu'un día vas dinos d'equí dexándolo too, inclusive la vida y, pa esi viaxe, ye importante aprender a desaposiase de lo inútil y lo que nun tien valor.

Quiciabes con dambos remedios podamos saniar esta sociedá, amosándo-y que nun hai mayor ayalga qu'aquello que guardamos nel nuesu corazón: paz, alegríu y bondá. Quiciabes con estos valores podamos construyir ente toos, y toes, un mundu más humanu y más xustu.

Inmaculada González-Carbajal García  
Uviéu, abril del 2013

Traducción: Xicu Xesús Fernandi-G. Muñiz